

THE LOVE OF MUSIC

A Film by Yusuf Yeşilöz

Digi Beta, Pal, 53 Min., Stereo, 16:9, Switzerland 2008

Original Version: Gemran/Turkish/Georgian

Subtitles: German/French/English

With:

Samir Essahbi

Tamriko Kordzaia

Ülkü Bozkurt

Mauro Abbühl

Cinematography

Hansueli Schenkel

Daniel Leippert

Heidi Hildebrand

Sound

Olivier JeanRichard

Ingrid Städeli

Editing

Fee Liechti

Producer

Franziska Reck

A

RECK Filmproduktion Zürich

in Co-Production with

SF DRS: Urs Augstburger, Thomas Beck

3sat: Barbara Riesen, Frank Hubrath

Production and World Rights:

RECK Filmproduktion GmbH

Dienerstrasse 7 – CH – 8004 Zürich – tel: ++41 (0)44 241 37 63 – fax: ++41 (0) 44 241 37 64
f.reck@bluewin.ch – www.reckfilm.ch



Copyright © RECK Filmproduktion 2008/Suissimage

THE LOVE OF MUSIC

Script and Direction: Yusuf Yeşilöz

Cinematography: Hansueli Schenkel, Daniel Leippert, Heidi Hildebrand

Sound: Olivier JeanRichard, Ingrid Städeli

Editino: Fee Liechi

Producer: Franziska Reck

Speaker: Yusuf Yeşilöz

Sound Cut and Mix: Guido Keller, Magnetix, Zürich

Lighting: Hansueli Schenkel

Graphic Design: Volkart & Volkart

Production Manager: Sandra Gysi

With: Regula Arm Essahbi, Noura und Amina Essahbi, Felix Profos, Alexandre Kordzaia, Ali Kemal Yildiz, Ronin Kemal Yildiz, Rahel Cunz, Violine; Dominik Blum, Piano; Pete Penicka, Vocal, Gabriel Reichert, Anna Mauderli.

Videos, Archive- und Photomaterial: Schweizer Fernsehen „Live aus der Mühle Hunziken - Samir Essahbi“; Mohamed Lamrani – Konzertkamera Marrakesch; Privatarchiv Familie Kordzaia

Music:

Ülkü Bozkurt sings: „Leyla“ kurdisches Lied, Text Cigerxwin, Musik Ciwan Haco; „Elqajije“ Volkslied aus Ovacik-Dersim; „Ninnaye“ Kurdisch-Zaza Lied aus Palu, Musik Mikail Aslan; „Sary Gyalin“ armenisches Volkslied; „Mond, Sonne, Sterne“ von Pete Penicka.

Tamriko Kordzaia plays: "Pink Chips" von Felix Profos; "Come to Daddy" von Felix Profos; "Monumet-Selbstportrait-Bewegung" von György Ligeti; „Sonate C-Dur Hob. XVI:50“ von Joseph Haydn, „Rhapsodie g-moll op.79 Nr.2“ von Johannes Brahms;

Samir Essahbi sings and plays: „Dalouni“; "Noura"; "Heimat"; "La guerre"; "Binat" alle Kompositionen von Samir Essahbi

With contributions from

Teleproduktions-Fonds GmbH; Stadt Winterthur; Kulturstiftung Winterthur; Lotteriefonds Kanton Solothurn; Integrationskredit des Bundes (BFM/EKA); Stiftung Bildung und Entwicklung/Fachstelle „Filme für eine Welt“; Integrationskredit der Stadt Winterthur; Integrationsförderung Kanton Zürich; Helvetas ; BICO AG ; Succès passages antenne

Special Thanks to

Volkshaus Zürich, Artlink – Büro für Kulturkooperation Bern, Gemeinschaftszentrum Wipkingen, Gemeinschaftszentrum Aussersihl, Musikschule und Konservatorium Winterthur, Kinderhort Goldräge Oerlikon, Tezet Oerlikon, Radio DRS, ZVV, Frank Ammeter, Gitarre; Michel Lehner, Bass; Tobias Hunziker, Schlagzeug; Kadir, Percussion; Ahmet, Bassgitarre, Soner, Saz; Mazlum, Schlagzeug; Cem, Qanun; Özkan, Keyboard, Taoufiq Essahbi, Khalid Essahbi, Zoubir Zedek, Dieter Gränicher, Küde Meier, Gitta Gsell, Mohamed Lamrani, Irina Kordzaia, Pakize Keles, Mikail Aslan, Remo Ackermann, Frau Anjel, Irma Birchler, Barbara Büchi, Abdullah Çakay, Peter Frei, Adrian-Jon Hak, Nino Jacusso, Rosemarie Jenni, Christoph Keller/Radio DRS, Marisa Koch, Anna Kraye, Elisabeth Leisinger, Hannes Mäder, Sibille Mani, Silvia Mauderli, Sophie Reck, Manu Rindlisbacher, Willi Strehler, Angela Stolz, Andreas Werner, Nadja Witzemann, Ernst Wohlwend, Barbara Walser Yeşilöz, Evin und Aram Yeşilöz

Copyright © RECK Filmproduktion 2008 / Suissimage

Synopsis

Three musicians – two women and a man – whose lives could not be more different. Yet many things link them: all three left their home countries, interrupting successful music careers, all three live today in Switzerland. Courageously they seek their artistic identity in this new home, melancholy and disruption are their constant companions. They love music and it is music that binds them with love. All of them have found in their partners people with whom they not only share their life and love but also with whom they can further develop their musical work. Through strong, atmospheric images, writer and filmmaker Yusuf Ye ilöz provides an intimate look into the lives of these artists, showing the multifaceted and also contradictory situations they are experiencing in the strange, new homeland. A sensitive, insightful approach to passionate musicians and their new beginnings within the framework of migration.

Short Synopsis

Three musicians re-invent their artistic identity in Switzerland.
A film full of hope and melancholy, warm-heartedness and homesickness.

Biography

Born in 1964 in a Kurdish village in Turkey, he immigrated in 1987 to Switzerland for political reasons. From 1994 – 1998 he translated Kurdish literature into German for his own publishing house, Ararat. Writing in German, he has authored six novels which have been translated into numerous languages. Since 1998 he has been writing columns and essays for various newspapers.

Filmography

- 2006 ZWISCHEN DEN WELTEN („Between the Worlds’) (documentary 54 Min.)
- 2006 DAS ALEVITISCHE LIED (documentary 15 min.)
- 2003 HUNGERN GEGEN WÄNDE (‘Fasting to Topple Walls’) (documentary 52 min.)

Bibliography

- 1998 „Reise in die Abenddämmerung“, Novelle, 160 Pages, Rotpunktverlag Zürich
- 1998 „Vor Metris steht ein hoher Ahorn“, 170 Pages, Unrast Verlag Münster
- 2000 „Steppenrutenpflanze - eine kurdische Kindheit“, Novelle, 125 Pages, Rotpunktverlag Zürich
- 2002 „Der Gast aus dem Ofenrohr“, Roman, 200 Pages, Rotpunktverlag Zürich
- 2004 „Der Imam und die Eselin“, Roman, 170 Pages, Rotpunktverlag Zürich
- 2007 „Lied aus der Ferne“, Roman, 220 Seiten, Limmat Verlag Zürich

Two of these books are also published in French, Italian, Spanish, Swedish and Turkish

Awards

- 2001 „Prix Litteraire Lipp“ for French Edition of „Reise in die Abenddämmerung“
(La route du couchant, Editions D'en Bas, Lausanne)
- 2002 Award of Honor from the city of Zurich for „Der Gast aus dem Ofenrohr“
- 2006 Christian-Berger-Documentary Award in Innsbruck for „Zwischen den Welten“